



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۲۰۱۹/۱۰/۱۳

لیکونکی او راتلونکی: ګریم برودر Grimm Brüder
ژباړن: رنا گل آریویزی

د کوچنیانو له پاره لنډه کیسه

داغزیو گلاب

په ډیرو پخوانیو وختو کې یو پاچا او یوه ملکه ول، دوی به هره ورځ ویل چې کاشکې مور یو اولاد درلودلی، خو دا هیله یې هیڅ نه پوره کیدله. یو وار ملکه د لمبیدو په تشاب کې ناسته وه چې یو چنگښ د اوبو څخه راووت او ورته یې وویل، «ستا هیله به تر سره شی او یوه جلکې به دنیا ته راوړی.» څه چې چوڼگښ ویلي و هغسې و شول. د ملکې یوه لور پیدا شوه. دا دومره ښائسته وه چې پاچا له ډیرې خوشالی په جامو کې نه ځا پیده او پولوی جشن یې جوړ کړ. ده دې جشن ته نه یواز خپل خپلوان، دوستان او یاران راوبلل، بلکې دجلکې دښکلا اومتوازیښی و دی په هیله یې پوهو ښځو ته هم بلنه ورکړه. د ده په پاچا هی کی داسې هوبښیاري ښځې ۱۳ تنه وې، خوده دې ډول هوبښیارو ښځو ته دډوډی دور کولو لپاره یوازي ۱۲ دسروزرو پشقابونه درلودل، نوځکه یوه ښځه باید په کورکې پاته شوی وی. رابلل شوی ښځې راغلي وې، او کله چې جشن پای ته ورسید، کوچنی ته یې معجزاتي دعا گانې ور ډالی کړې: یوې ورته ښه اخلاق، بلې ښکلا، دریمې ورته ډیر شته، په همدې ډول ټولو ورته په نړۍ کې د تر ټولو ښو شیانو دعا ډالی کړې. کله چې ۱۱ ښځو خپلې هیلې څر گندی کړې، دیارلسمه راغله. دې غوښتل چې دنه را بلل کېدو غچ واخلي. بې له دې چې دچاسره ستړي مشي وکړي او یا چاته مخ ورواړوي، په لور آواز یې ناره کړه چې: «دپاچالور دې په ۱۵ کلنۍ کې دڅرخک په تیره څوکه داسې خورشې چې ترې مړه شي.» ددې ټکو له ویلو وروسته بیر ته را ګرځیده او له سالون نه ووتله، په دې وخت کې دې نورو دوولس ښځو، چې دهرې یوې یوه یوه دعا لا پاتې وه، خو نشوای کولی چې دهغې ښځې دښیرو اغیزی له سره شنډې کړي، بلکې یوازي یې تر یوې اندازې کمولی شوی، نو ویې ویل: «مرگ دې نه وي، دپاچا لور دې په سل کلن ژور خوب ویده شي.» پاچا غوښتل چې خپله ګرانه لور له بد مرغی وژغوري، پدې خاطر یې حکم وکړ چې په ټول سلطنت کې دې داوبدلو سپرڅي له منځه یوړل شي. کوچنی نجلۍ ته دهوبښیارو ښځو ټولې دعاوې وروسیډې. دغه نجلۍ ریښتیا هم ډیره ښائسته، با ادبه، خوش اخلاقه او ځیرکه وه. هر چا چې به لیدله، دښکلې جلی پر ګرانید له. داسې پېښه شوه چې په هغه ورځ چې دا پنځلس کلنه شوه، پاچا او ملکه په کور کې نه وو، جلی په قصر کې یوازي پاتې وه. دا په ټولولو یو اوورو کو ټو کې، چېرې چې د دې زړه غوښتل وګرزید له. اخیروه زاړه برج ته ورسیده. په دغه برج کې یوه تنګه زینه پورته ختلې وه، چې په سر کې یوې وړوکې دروازې ته رسیده. د دروازې په کولپ(قفل) کې یوه زنگ وهلي کلي وه، کله چې جلکې دا کلي تاو کړه، دروازه خلاصه شوه، چې ګوري په یوه کوچنی کوټه کې یوه زړه بو دی ناسته ده او اوبدل کوي. جلکې ترې وپوښتل چې، «ای زړې مورکې! ته دلته په څه لګیا یې؟» بودۍ ورته وویل: «زه دلته اوبدل کوم،» او سربې ښکته کړ. جلکې وویل چې، «دا شی څه په مستی او مزه هره خوا تو پونه وهي!» دې سپرڅي په لاس کې واخیست او غوښتل یې چې اوبدل وکړي. خو په همدې شیبې کې چې دې سپرڅي ته لاس ورنږدی کړ، دهغې ښځې دجادوښیرې په ولګیدې، سپرڅي یې په ګوته را وڅرخید او جلکې یې خور کړه. کله چې په زخم پوه شوه، په همدې شیبې کې بیخانه شوه، په ځمکه پریوته او په ژور خوب ویده شوه. داخوب په ټول قصر کې خپورشو: پاچا او ملکه چې تازه قصر ته را ورسیدل دټولو در باریانو سره په ژورخوب ویده شول.

د پاڼو شمیره: له 1 تر 2

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de

یادونه: دلیکنې دلیکنیزې بڼې پازوالي د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیولو مخکې په خیر و لولی

آسان هم په غوجل کې، سپی په سرای کې، کوترې پرېامو، مچان پر دیوالو ویده شول، د اور لمبې، چې تر بخاری راوتې، ختم شوې، دیگ خوټیدل بند کړ. آشپز چې خپل شاگرد یې تر ورېښتانو نیولی و، ځکه چې یو څه غلطي یې کړې وه، نو هغه یې پرېښود او ویده شو. باد ودریده، دقصر و مخ ته ونی ساکتې شوې او پانې یې نه ښوریدلې. دقصر گرد چاپیره داغزو ویاړه را وخوټیده چې ورځ په ورځ لویېده او لوریدې. دا ویاړه تر ټول قصر راچاپیره شوه او دومره جگه شوه، چې دقصر په بام ولاړ بیرغونه هم نور نشو لیدل کېدای. خو د اغزیو گلاب اواز، چې په سل کلن ژور خوب ویده وه، هرې خواته خپره شوی وه: داغزیو گلاب د پاچا ددی ښکلي لور نوم و، نوځکه به وخت په وخت دپاچا هانو زامن راتلل او غوښتل یې چې تر ویاړې تیر شي او قصر ته ځان ورسوي، خو دا کار ممکن نه و، ځکه دویارې ښابونو دلاسو په څیرد دوی مخه نیوله، دا ځلمیان په اغزو کې بند پاتې کېدل او په له رنځه ډک مرگ مړه کېدل. ډېر کلونه وروسته یوځل بیا دپاچا زوی دې ځای ته راغی او یوه زاړه سړی داغزیوگلاب کېسه ورته بیان کړه. بودا ور ته وویل چې ددې ویاړې تر شا یو قصر دی، په دې قصر کې دپاچا یوه ډیره ښکلي لور، چې نوم یې داغزیو گلاب دی، ویده ده او ټول درباریان هم په قصر کې ورسره ویده دي. دپاچا زوی دخپل نیکه څخه هم اوریدلې و چې دډیرو پاچا هانو زامنو هڅې وکړې چې داغزو تر ویاړې تیر شي، خو ټول داغزو په منځ کې بند پاتې شول او ډیره تکلیف مړه شول. دپاچا زوی وویل: «زه له دې نه ویرېم، غواړم چې تر ویاړې تیر شم، او دا ښکلي داغزیو گلاب ووینم.» بودا که هرڅومره هڅه وکړه چې مخه یې ونیسي، خو دپاچا زوی غوړ ورته ونه نیو. دپاچا زوی دراتگ په ورځ هغه سل کالونه هم تیر شول. کله چې دې ویاړې ته ور نږدی شو، نو یې ښکلي گلونه ولیدل، چې یو له بله لیرې شول، اولار یې ورکړه، تر دې وروسته بیا د ویاړې په څیر سره نږدی شول. دپاچا زوی قصر ته ور ننوت او ویني چې آسونه او ښکاری سپی په سرای کې ویده پراته دي، کوترې په بام ناستې وې او سرونه یې تر وزرو لاندې پټ کړي ووکله چې کور ته راوړسید، ویني چې مچان پر دیوالو ویده دي، په آشپزخانه کې آشپز اوس هم لاس داسې نیولی و، لکه چې غوښتل یې چې هلک له ویشنو ونیسي، نوکره دتور چرگ سره، چې غوښتل یې له ښکو یې پاک کړي، ناسته وه. دی وړاندې لار اوویي لیدل چې په سالون کې ټول درباریان ویده پراته دي او هلته پاس پر تخت پاچا او ملکه پراته وو. دی نور هم وړاندې لاړ، هرې خوا داسې آرامي وه چې سړي د یوچا تنفس هم اوریدلی شو او په پای کې برج ته را ورسید، اود هغې کوچنۍ کوټې دروازه یې خلاصه کړه، چې داغزیو گلاب پکې ویده وه. دا هلته پرته وه او داسې ښایسته وه چې د پاچا زوی یې په لید و نه موریده، ورو ورتیټ شو او ښکل یې کړه. کله چې یې شونې ددې شونډو ته ورنږدی شوی، داغزیوگلاب سترگی وغړولی، رابیداره شوه او دپاچا زوی ته یې په مینه وکتل او بیا دواړه یو ځای راکښته شول، پاچا، ملکه او درباریان راوین شول او یو بل ته یې په غټو سترگو وکتل. آسان په سرای کې سره وښوریدل، ښکاری سپی راوغورځیدل او لکۍ یې وښورولې، کوترې پر بامو د وزرو څخه سرونه راویستل، چار چاپیره یې وکتل او پالیز ته وروالتی، پر دیوالو ناست مچان وخوځیدل، په آشپزخانه کې د اور لمبې بیرته راپورته اود خواړو پخول بیرته پیل شول، د غوړوچنا شروع شوه او آشپز د هلک پر غوړدا سی څپیره ورحواله کړه، چې چېغه یې کړه، نوکرې چرگه له ښکو پا که کړه، ورپسې دپاچا زوی سره د داغزیوگلاب دواړه لوی او ښکلي جشن ونيول شو، او دواړو ټول ژوند په گډه نیکمرغۍ کې تیر کړ.